



القارب
the boat

أَمَّ

البَحْرُ
the sea



الْبَحْرُ / الْقَارِبُ
the boat / the sea

SAY

Rashid is on the boat with Jeddo.

رَاشِدٌ عَلَى الْقَارِبِ مَعَ جَدِّو.

ASK

Ila ayna yadhhab?

Where is he going?

إِلَى أَيِّنَ يَذْهَبُ؟

CHILDREN RESPOND

To the sea! / To dive! (accept any reasonable answer)

يَغْوِصُ! / إِلَى الْبَحْرِ!

IF NEEDED

Rashid is on the boat... the boat is in the sea. To the sea!

إِلَى الْبَحْرِ. الْقَارِبُ فِي الْبَحْرِ... رَاشِدٌ عَلَى الْقَارِبِ!



صَدَفَةٌ

a shell

أَمَّ

لُؤْلُؤَةٌ

a pearl



لُؤْلُؤَةٌ / صَدَفَةٌ
a shell / a pearl

SAY

Rashid is going to dive in the sea.

رَاشِدٌ سَيَغُوصُ فِي الْبَحْرِ.

ASK

Madha sa-yajid?

What will he find?

مَاذَا سَيَجِدُ؟

CHILDREN RESPOND

A shell! / A pearl! / Fish! (accept all guesses)

سَمَكٌ / لُؤْلُؤَةٌ / صَدَفَةٌ!

IF NEEDED

Maybe a shell? Maybe a pearl? Let's see!

رُبَّمَا صَدَفَةٌ؟ رُبَّمَا لُؤْلُؤَةٌ؟ تَنْظُرُ!



نَعَمْ
yes

أَمْ

لا
no



لا / نَعَم
yes / no

SAY

The shell is very heavy.

الصَّدْفَةُ ثَقِيلَةٌ جِدًّا.

ASK

هَلْ سَيَسْتَطِيعُ حَمْلَهَا؟

Hal sa-yastatii' hamlaha?

Will he be able to carry it?

CHILDREN RESPOND

لا! / نَعَم!

Yes! / No! (accept either – both show engagement)

IF NEEDED

هَلْ يَسْتَطِيعُ نَعَم أَمْ لَا؟ ...الصَّدْفَةُ ثَقِيلَةٌ

The shell is heavy... can he do it? Yes or no?



صَدَفَةٌ

a shell

أَمْ

لُؤْلُؤَةٌ

a pearl



لُؤْلُؤَةٌ / صَدَفَةٌ
a shell / a pearl

SAY

Rashid dives again.

رَاشِدٌ يَغُوصُ مَرَّةً أُخْرَى.

ASK

مَاذَا سَيَجِدُ هَذِهِ الْمَرَّةَ؟

Madha sa-yajidu hadhihi al-marra?

What will he find this time?

CHILDREN RESPOND

A pearl! / Lu'lu'a!

اللُّؤْلُؤَةُ!

IF NEEDED

He dived once, twice... maybe now he'll find a pearl?

رُبَّمَا الْآنَ يَجِدُ لُؤْلُؤَةً؟ ... غَاصَ مَرَّةً وَمَرَّتَيْنِ



هَدِيَّةٌ
a gift

أَمْ

يَحْتَفِظُ
keep it



يَحْتَفِظُ / هَدِيَّةٌ
a gift / keep it

SAY

Rashid found a pearl!

رَاشِدٌ وَجَدَ لُؤْلُؤَةً!

ASK

مَاذَا سَيَفْعَلُ بِهَا؟

Madha sa-yaf'alu biha?

What will he do with it?

CHILDREN RESPOND

يَحْتَفِظُ / لِمِيرَا / هَدِيَّةً!

A gift! / For Mira! / He'll keep it! (accept any answer)

IF NEEDED

مَنْ لِرَاشِدٍ؟ لِمِيرَا؟ لُؤْلُؤَةٌ جَمِيلَةٌ

A beautiful pearl! For who? For Rashid? For Mira?



الْبَيْتُ
home

أَمَّ

مِيرَا
to Mira



مِيرا / البَيْت

home / to Mira

SAY

Look at the sky. The sun is setting.

الشَّمْسُ تَغِيبُ. أَنْظُرْ إِلَى السَّمَاءِ.

ASK

إِلَى أَيْنَ سَيَذْهَبَانِ؟

Ila ayna sa-yadhabaan?

Where will they go?

CHILDREN RESPOND

مِيرا / إِلَى البَيْت!

Home! / To Mira!

IF NEEDED

The sun is going down... time to go home. To the house!

إِلَى البَيْتِ. الوَقْتُ لِلبَيْتِ... الشَّمْسُ تَغِيبُ!